

29 Aprilis (olim 30.IV) S. CATHARINÆ SENENSIS, Virg. & Eccl. Doct. Memoria maior (in Europa)	29 kwietnia (d. 30.04) Św. KATARZYNY SIENIEŃSKIEJ, dz. i dK. Wspomnienie większe (w Europie)
--	--

AD LAUDES	LAUDES
Ant. 1 Hæc est Virgo sápiens, † et una de número prudéntum (T.P. allelúia).	Ant. 1 Oto panna mądra i jedna z liczby roztropnych (O.W. alleluja). por. Mt 25, 1-13

Ps. Dóminus regnávít cum reliquis, p. ???	Ps. Pan rozpoczął panowanie z pozostałymi z niedzieli, s. ???
---	---

Ant. 2 Hæc est Virgo sápiens, † quam Dóminus vigilántem invénit (T.P. allelúia).	Ant. 2 Oto panną mądra, którą Pan zastał czuwającą (O.W. alleluja). por. Mt 25, 1-13
Ant. 3 Hæc est quæ nescívit † torum in delícto : habébit fructum in respectióne animárum sanctárum (T.P. allelúia).	Ant. 3 Oto ta, która nie poznała łoża w grzechu; otrzyma nagrodę w czasie nawiedzenia dusz świętych (O.W. alleluja). Mdr 3, 13
Ant. 4 Veni elécta mea, † et ponam in te thronum meum, allelúia (post Sept. dicit Dóminus).	Ant. 4 Przyjdź, wybrana moja, a ustawię w tobie moją siedzibę, alleluja (Przedpoście: mówi Pan).
Ant. 5 Ista est † speciósá inter fílias Ierúsalem (T.P. allelúia).	Ant. 5 Ta właśnie jest piękna wśród córek Jeruzalem (O.W. alleluja).
Capitulum (2 Cor. 10, 17-18)	Kapitulum (2 Kor 10, 17-18)
Fratres : Qui gloriátur, in Dómino gloriétur. † Non enim qui seípsum	Bracia: Kto się chlubi, niech się chlubi w Panu. Nie ten bowiem, kto zaleca

comméndat, ille probátus est : * sed quem Deus comméndat.	samego siebie, wart jest uznania, ale ten, którego Bóg zaleca.
---	--

Responsorium breve T. P.	Responsorium krótkie O. W. (Ps 44, 5)
Spécie tua et pulchritúdine tua, * Allelúia, allelúia. R. Spécie tua et pulchritúdine tua, * Allelúia, allelúia. V. Inténde, próspera procéde, et regna. R. Allelúia, allelúia. V. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto. R. Spécie tua et pulchritúdine tua, * Allelúia, allelúia.	W twym blasku i w piękności, * Alleluja, alleluja. W. W twym blasku i w piękności, * Alleluja, alleluja. K. Wystąp naprzeciw, zwyciężaj i władaj. W. Alleluja, alleluja. K. Chwała Ojcu i Synowi, i Duchowi Świętemu. W. W twym blasku i w piękności, * Alleluja, alleluja.

Hymnus	Hymn (św. Ambroży, IV w.)
Iesu, coróna Vírginum, Quem Mater illa cóncipit, Quæ sola virgo párturit, Hæc vota clemens áccipe:	O Jezu, dziewic korono, Którego Matka poczęła, Jedyna z Dziewic Rodzica! Łaskawie przyjmij te prośby.
Qui pascis inter lília, Septus choréis Vírginum, Sponsus decórus glória Sponsisque reddens præmia.	Ty stąpasz w lilij ogrodzie Chórami dziewic otoczony, Ty, Oblubieniec wspaniały, Nagrodę pannom dający!

Quocúmque pergis, Vírgines Sequúntur, atque láudibus Post te canéntes cúrsitant, Hymnósque dulces pérsonant.	Gdzie tylko idziesz, dziewice Za Tobą kroczą i biegną Pochwalne nucąc Ci pieśni I hymny słodkie śpiewając.
Te deprecámur lárgius, Nostris adáuge sénsibus Nescíre prorsus ómnia Corruptiónis vúlnera.	Błagamy Ciebie w pokorze: Daj łaskę naszym uczuciom, By nigdy tu nie zaznały Najmniejszej rany zepsucia.

Glória tibi Dómine, Qui surrexísti a mórtuis, Cum Patre et Sancto Spírítu, In sempitérna sæcula. Amen.	Niech chwała będzie Ci, Ojcze, I Synu z martwych powstały, I Duchu, Dawco radości, Przez wszystkie wieki bez końca. Amen.
---	--

V. Diffúsa est grátia in lábiis tuis. (T.P. Allelúia) R. Propteréa benedíxit te Deus in ætérnum. (T.P. Allelúia)	K. Wdzięk rozlał się na twych wargach. (O.W. Alleluja) W. Przeto Bóg błogosławi ci zawsze. (O.W. Alleluja) Ps 44, 3
---	--

Ad Benedictus, Ant. Símile est † regnum cælórum hómini negotiátóri quærénti bonas margarítas : invénta una pretiósá, dedit ómnia sua, et comparávit eam (T.P. allelúia).	Ant. do Benedictus Podobne jest Królestwo Niebieskie człowiekowi kupcowi, poszukującemu pięknych pereł. A znalazłszy jedną perłę kosztowną, poszedł i sprzedał
--	--

	wszystko, co miał, i nabył ją (O.W. alleluja). Mt 13, 45-46
--	---

Oratio	Oracja
Da, quæsumus, omnipotens Deus : † ut, qui beátæ Catharínæ Vírginis tuæ natalícia cólimus ; * et ánnua solemnitáte lætémur, et tantæ virtútis proficiámus exémplo. Per Dóminum nostrum Iesum Christum Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, * per ómnia sæcula sæculórum. R. Amen.	Daj, prosimy wszechmogący Boże, abyśmy, którzy czcimy narodziny błogosławionej Katarzyny, Twojej Dziewicy, zarówno weselili się dorocznym obchodem, jak i odnieśli pożytek z przykładu tak wielkiej cnoty. Przez Pana naszego Jezusa Chrystusa, Syna Twojego, który z Tobą żyje i króluje w jedności Ducha Świętego Bóg, przez wszystkie wieki wieków. W. Amen.